OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ORANGE Crush

DRINK Coca-Cola

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

ANJA 21 DIALUNA 9 DI MEI 1960 Nr. 3729

E avion Merica no a bai busca informacionan tras di „cortina di heru"

Washington, 8 mei — Departamento di estado di Merca a anuncia ayera nochi, cu „probablemente" un avion Mericano a bula riba territorio Ruso pa colecta informacion tras di „cortina di heru". E declaracion di departamento di estado na Merca, cu supuestamente ta aproba pa president Eisenhower, ta bisa, cu e autoridadnan na Washington no a duna permiso pa tal vuelo.

No obstante — asina e declaracion di Washington ta sigui — a resulta cu un avion civil desarma di e tipo U-2 probablemente a bula riba territorio ruso den un esfuerzo pa colecta informacion, cu actualmente ta ser scondi tras di cortina di heru".

E publicacion ta sigui remarca cu tur pais ta trata na colecta informacion secreto y cu tal actividad ta comunmente conoci. E necesidad pa efectua tal actividad pa medio di derecho di defensa propia ta ser reforza pa e misterio excepcional, cu Rusia ta mantene en contraste cu e nacionnan occidental.

E departamento mericano di relaciones exteriores ta sigui bisa, cu ya na 1955 presidente Eisenhower di Merca a propone pa yega na un „espacio aereo liber" pa reduci posibilidad di un ataque inespera. E sugestion aki a ser rechaza pa Rusia. pa contraresta posibilidad di tal ataque inespera, aeroplanonan di tipo U-2 a efectua vuelo na frontera di mundo liber durante ultimo cuater anja.

Di fuente autoriza nan a declara, cu departamento di estado di Merca cu e declaracion aki, en efecto, a confirma cu e avion mericano, cu a ser derriba pa Rusia, tabata efectuando un vuelo di espionahe.

Segun AFP nan ta asombra na Washington, cu e acusacionnan di Krutshef a ser afirma pa e declaracion di departamento di relaciones exteriores. Ningun hende a spera e divulgacionnan, cu tabata contene den e declaracion oficial di gobierno mericano.

Te ajera e carta ruso no a jega

E carta di gobierno di Rusia, cu ta ser spera na Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni tocante e incidente cu e avion mericano, no a yega ainda te ajera, y nan ta puntra nan mes, si e carta aki lo yega mas. Circulonan di delegacion sovietica na Nacionnan Uni a declara, cu nan no sabi nada di un queho.

E agencia mericano pa nabegacion aerea y del espacio a dicidi na tene tur avion di e tipo U-3, cu ta sirbi pa estudio meteorologico y cu ta bula na altura hopi altu, na terra pa examina e aparatonan di oxigeno di e aeroplanonan.

Circulonan oficial mericano a declara ajera enfaticamente, cu nunca Merca a trata na viola espacio aereo di Rusia.

E nota cu Merca a manda pa Rusia tocante e incidente aereo ta pidi detalle mas completo posibel tocante e incidente. Especialmente Merca ta pidi informacion tocante e piloto di e avion cu a ser derriba cu un proyectil balistico.

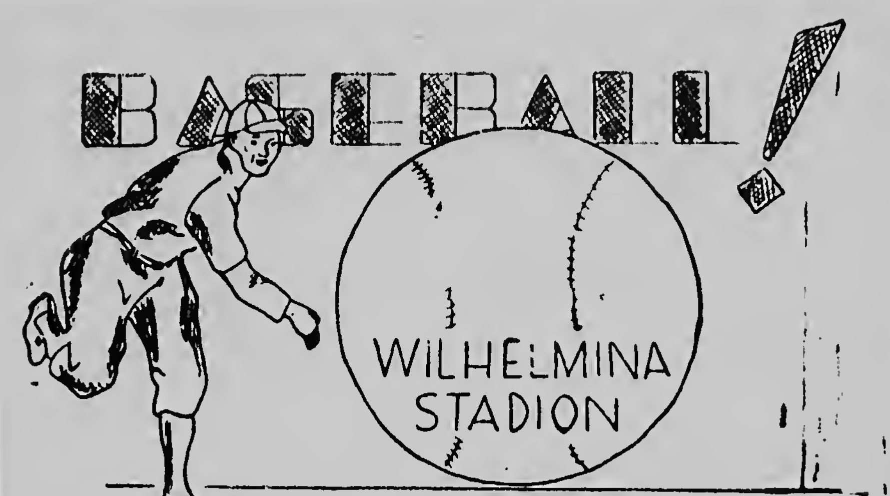
DESPEDIDA NA LOODSDIENST

Diasabra atardi den club di Douanesportvereniging banda di Rondweg durante un recepcion anima nan a tuma despedida di cuater empleado di Loodsdienst cu ta retira cu pensioen. Lastima cu un dje cuaternan tabata ausente y cu solamente tres tabata presente: bootsman G.P. Nicolaas, su colega Minquel W. Odor y stuurman R. Yrausquin Diferente hende a dirigi palabranan cordial na e personanan aki, entre nan tabata e deputado I. de Cuna, havenmeester C.H. Beaujon, wnd. onderhavenmeester J. Berkhout y senjor A.I.W. Wijngaarden. Algun damanan servicial a perbatin falta di nada y a saca nan cara den cushina. Riba e portret di r.p.dr. senjores Nicolaas, Beaujon, Yrausquin, de Cuba, Odor y Wijngaarden. E di cuater empleado, senjor Pablo S.J. Tromp („Neeuw"), tabata na Caracas y no por a atende na e recepcion.

RAFAEL MONTANO TA BINI ARUBA

ORANJESTAD — Dia 12, 14 y 15 di Mei proximo. Rafael Montaño y su conjunto folklorico lo duna un funcion na Aruba den Sociedad Bolivariana na Oranjestad. Den e programma aki e famoso conjunto Venezolano lo presenta tambe e „Aqueda y Yolanda". Un biahe mas Sociedad Bolivariana a logra trece un grupo di aristanan pa Aruba.

cura cu esnan cu tabata presente no ta-



AWENOCHI pa 8,00 or

HEINEKEN vs. CHESTERFIELD
(A-KLASSE)
Entrada Fl. 1.— y Fl. 0.50
Damas gratis

Dos anja pa Curazolenjo cu a hinka cu cuchu

ORANJESTAD. — Un senjora bisinja di un refresqueria den Steenweg tabata laba e plas di sanger ariba caminda cu un basora y un ember di ama. Algun minuut prome e Curazolenjo I.V.T. a hinka un tal V.M. na e lugar aki cu un cuchu ariba di su pecho, lagando M. den un plas di sanger di mas di 1 meter. I.V.T. mester a tende Fiscal Mr. Fijek exigi 2 anja cu discuento contra dje ayera mainta

E anochi ey, 5 di maart, T. a bebe 15 cerbez y a dicidi di bishita mencionado refresqueria. Na un mesa tabatin algun joven sinta ta bebe. T. a drenta y segun declaracion di e testigonan aki, a dal un tal C.M. un mokete den su cara. Por poco a resulta un pelea den e refresqueria mes, pero e otro hendenan a logra evita esika pa un momento. T. y M. a bai pafor pa papia cu otro. Un di tres persona un tal V.V.M. a bini acerca, a dal T. un pusha y puntrele ta pakiko el a dal C.D. E testigonan a mira con T. a hinka man den su saco di carson y a cuminza tira su man den direccion di M. Un rato despues M. a cai na suela y a cuminza sangra for di heridanan cu el a hanja.

E acusado a declara dilanti huez ayera mainta cu C.D. a puntrele pa bringa na un momento anterior y e anochi aki tambe D. a mirele cu un mal cara. Ta pesey el a dal D. e mo-

(E ta sigi riba pag. 2)

E segundo dia di e convencion di e Leonnan

ORANJESTAD — Hecho claro ta cu e Leonnan ta conoci pa nan forza, tanto na mente como na curpa. Un biaha mas nos por a comproba esaki ora cu Diasabra, e segundo dia di Convencion, nan tabata den e mesun animo bon conoci.

Despues cu e actividadnan di e prome dia a dura te laat den anochi e Leonnan a bolbe reuni Diasabra mainta den Cabana Club di Hotel pa cuminza cu nan prome sesion di trabau. E sesion a habri cu e conocido saludo na e banderanan y himnonan nacional. Aplauso y grunjamento no tabata falta ora cu cualkier di nan caba largo, presidi pa Dr. Jesus Soto Amesty, gobernador di Distrito E. Pa suerte nos tabata para banda di Dr. Walter H. Campbell, director internacional di e Leonnan, ora cu palabranan manera: „Esta bon tur cos ta bai no, mi ta bai planea algun siman di vacacion pa e isla aki", tabata sali for di su boca.

E Leon di Corsow, senjor Alfred Moron Jr, den un combersacion sereno cu dos otro colega Leones den Club Caribe. E club di Corsow tabata representa cu 29 homber (y muher) durante e Convencion.

Un gran idea a sali durante e sesion aki for di senjor Abraham Ernest Salas, di e club di Leones di Caracas. E senjor aki a bini cu e idea pa forma un banco internacional pa dunamento di sanger. Te cu awor tur e clubnan di Leones tabatin nan dunadornan di sanger ariba nan mes, pero cu e idea nobo aki, nan ta bai trece tur huntu pa asina tin mester di sanger pa un paciente nan ta mehor representa.

Pa diesdos'or y mei tur e Leonnan a busca nan damasnan y a pasa pa Papiamento Room pa haci bon probecho di e buffet deliciosamente prepara. Na e mesanan nos por a mira diferente di e Leonnan for di exterior manera e.o.: Luis Eduardo Gerardo Lopez, director Internacional di Cluba Sinselejo di Colombia, Eduardo Sosa, gobernador di Distrito G di Ecuador huntu cu su senjora Ema de Sosa; Rene Blanco Dominguez, delegado principal di Club di Leones di La Guaria; y Hernando Pelaez, gobernador di Distrito F-1 di Colombia.

Mientras cu e caballeronan tabata pensa ariba e segundo session di trabau di e dia aki y e atencion di e damasnan tabata concentra ariba e show di moda cu nan ta bai mira, e cuater musiconan bau di direccion di George Fasola tabata alegra e ambiente cu notanan suave di musica.

Sabor Antillana a reina, ora cu maestro di ceremonia Tico Kuiperi, a introduci pa sorpresa y satisfaccion di tur presente, e astro arubano ariba piano, Padu del Caribe. E aplauso y atrobe e grunjamento di costumber a respalda e actuacion di Padu, cu a entona wals, un tumba, y un paisaje venezolano.

E deseo principal di e damasnan a keda cumpli, ora cu senjora Whitfield a presenta un show di moda di kita sombre. E diferencia na buniteza entre manequin y bistir tabata dificil pa distingu. E manequinnan tabata haci un buelta completo rond di e sala, y for di tur parti por a tende nada mas cu aplauso y grunjamento.

Un rato despues Papiamento Room a cuminza bira bashi, ora cu caballeronan a bai sigi cu e segundo sesion di trabau y e damanan a bai descansa curpa pa e sesion solemne y baile di gala anochi den Club Caribe.

Aki nos ta mira e dos reinanan di Leones di distrito E-I y E-II: na drecha Gladys Nava di e Club di Cabimas y na robez Odabilda Hultado di e club El Recreo.

GANA
P-L-A-C-A
BEBE PEPSI
„Look under the Crown"

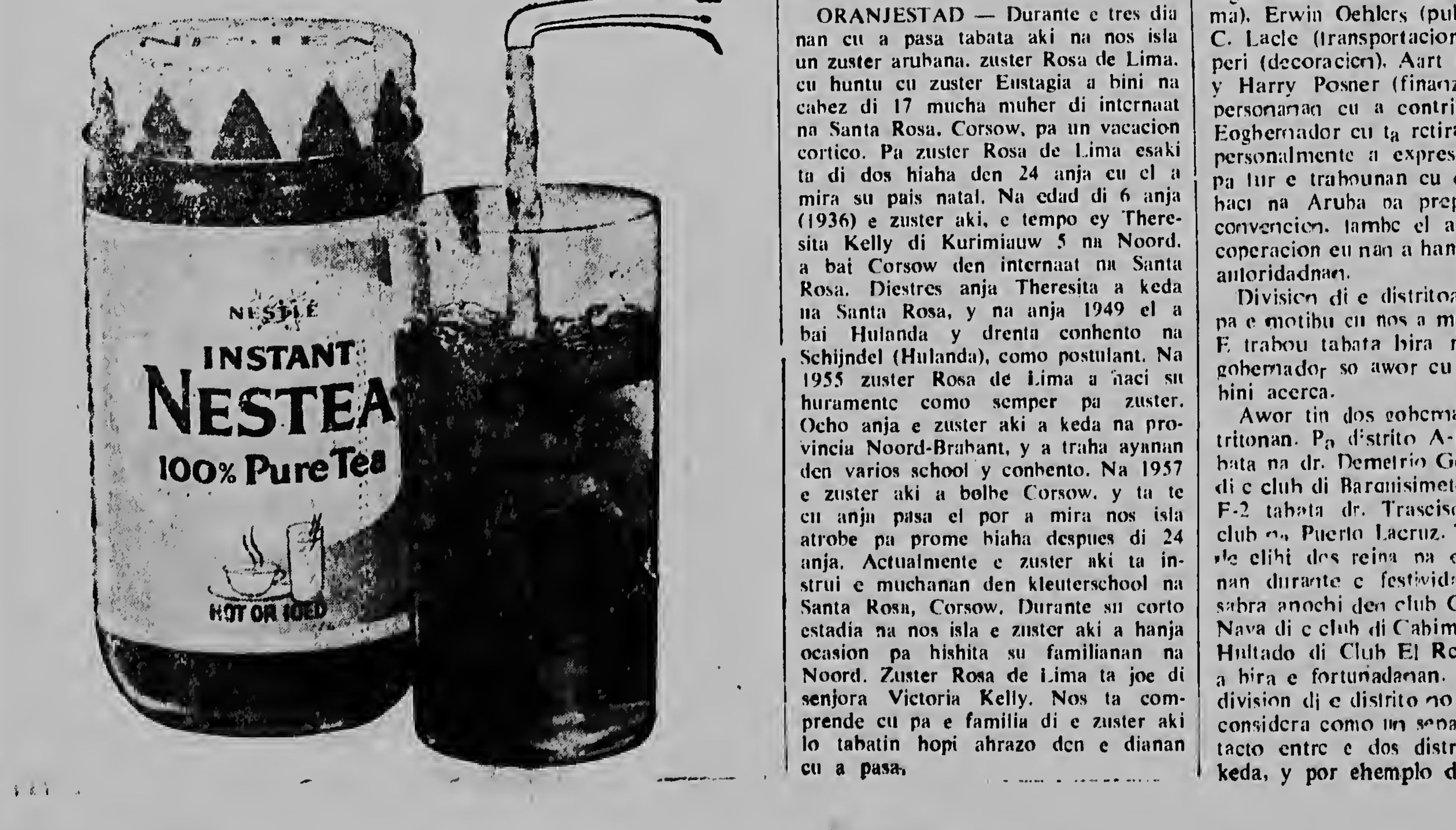
new

No more melted-down ice cubes!

And no more watered-down flavor!

extra delicious iced tea instantly with cold water!

NESTEA® is a modern instant form of 100% pure tea—selected Orange Pekoe and Pekoe teas in a delicious blend. Dissolves completely in cold tap water! No water to boil. No messy tea bags or tea leaves. Bright 'n clear! Refreshing!



ZUSTER ARUBANA DI VACACION NA NOS ISLA

ORANJESTAD — Durante e tres dia nan cu a pasa tabata aki na nos isla un zuster arubana, zuster Rosa de Lima, cu huntu cu zuster Eustagia a bini na cabez di 17 mucha muher di internaat na Santa Rosa, Corsow, pa un vacacion cortico. Pa zuster Rosa de Lima esaki ta di dos biaha den 24 anja cu el a mira su pais natal. Na edad di 6 anja (1936) e zuster aki, e tempo ey Theresita Kelly di Kurimiauw 5 na Noord, a bai Corsow den internaat na Santa Rosa. Diestres anja Theresita a keda na Santa Rosa, y na anja 1949 el a bai Hulanda y drenta conbento na Schijndel (Hulanda), como postulant. Na 1955 zuster Rosa de Lima a haci su huramente como semper pa zuster. Ocho anja e zuster aki a keda na provincia Noord-Brabant, y a traha ayanan den varios school y conbento. Na 1957 e zuster aki a bolbe Corsow, y ta te cu anja pasa el por a mira nos isla atrobe pa prome biaha despues di 24 anja. Actualmente e zuster aki ta instrui e muchanan den kleuterschool na Santa Rosa, Corsow. Durante su corto estadia na nos isla e zuster aki a hanja ocasion pa hishita su familianan na Noord. Zuster Rosa de Lima ta joe di senjora Victoria Kelly. Nos ta comprende cu pa e familia di e zuster aki lo tabatin hopi abrazo den e dianan cu a pasa.

Distrito E a worde di splits

ORANJESTAD — Despues di e di dos convencion di Leones cu exito pa mas o menos tres'or di madruga ajera nochi e ultimo avion di charter a bolbe pa e otro banda yenyen di Leones. Un man yen di Leones cu a keda tras den curso di dianan venidero lo bai tambe: nan kier haci algun compras ainda of gosa un poco mas di e awanan blauw di nos playanan. Tur hende tabata satisfecho: e convencionnan tabata un exito. Y manera nos a skirbi caba den e columnanan aki, pa motibu cu e districto E di Leones ta krece enormemente nan mester a parti e distrito aki den dos grupo, esta E-1 (na cual Aruba y Corsow ta pertenece) y distrito E-2.

Tur e sesionnan a worde teni den un sala cu tabata destina specialmente pa esci den Aruba Caribbean Hotel den lobby abou. Tanto pa e convencion di distrito cu pa e convencion regional e animacion tabata grandi.

Tur e bishitantenan tabatin hopi elogio pa e organisacion esplendido. Specialmente personanan manera Tommie Pietersz. kende tabata president di e comite di recepcion. Alfson Mirop (di registracion) Oscar Marugg (programa), Erwin Oehlers (publicidad). Jan C. Lacle (transportacion). Tico Kuiperi (decoracion). Aart in 't Veld Jr. y Harry Posner (finanzas) tabata e personanan cu a contribui pa esaki. E gobernador cu ta retira na Juni p.v. personalmente a expresa su gratitud pa tur e trabounan cu e hendenan a haci na Aruba na preparacion di e convencion. Tambe el a gradici pa e coperacion cu nan a hanja di diferente autoridadnan.

Division di e distritonan tuma lugar pa e motibu cu nos a menciona ariba. E trabou tabata bira muchu pa un gobernador so awor cu tantu club ta bini acerca.

Awor tin dos gobernador pa e distritonan. Pa distrito A-1 e honor tabata na dr. Demetrio Gomez Palacios di e club di Baranisimeto y pa distrito F-2 tabata dr. Trasciso Boada di e club na Puerto Lacruz. Tambe a worde elihi dos reina na e dos distritonan durante e festividadnan di diasabra anochi den club Caribe. Gladys Nava di e club di Cabimas y Odabilda Hultado di Club El Recreo, Caracas a bira e fortunadanan. Sinembargo e division di e distrito no mester worde considera como un separacion: e contacto entre e dos distritonan aki ta keda, y por ehemplo den futuro tur e convencionnan lo worde teni huntu. E convencion pa otro anja lo worde teni na San Cristobal.

Tommie y Mike a ser honora

Durante e sesion di diasabra anochi y ayera mainta tambe diferente clubnan y personanan a worde honora pa nan metironan special cu nan ademostra pa Leonismo.

Un gran honor tabata pa Aruba cu dos di e cuater medajanan di oro cu e gobernador di distrito personalmente a pone disponible pa e Leon-

(E ta sigi riba pag. 2)

PUNTRA POLIS

ORANJESTAD —

Pelea real

Diabierne atardi nan a pidi asistencia na Royal Den entre dos tercio bon conoci na polis. R.T. y M.R. tabata hala golpi ainda ora cu polis a jega R. tabata bao di influencia y a bai pacel.

F A T U M — Tel.: 1845
Pa tur bo oseguronon

Tirodor di piedra

Na Jan Flemming na a jama polis pa un tirador di piedra. Parce cu un tal P.F. a combida N.D. pa bringa, pa motibo cu esaki a serra e caminda dilanti di su cas Tambe a parce cu F.. a tira D. cu un piedra. E patrulla alogra pone ordu y a bai. F. poco despues a bolbe pa e lugar aki trobe, y e biaha aki si polisnan a bai cunele.

A perde

Catharina Monarch cu ta biba na Koningstraat 13 a perde un jabi lora den un lenso banda di misa na Playa.

Parlamento ruso a ser clausura cu divulgacion sensacional

Moscu, 7 mei — Manera Khrushchev mes a anuncia de antemano, e sesion di Sovietico supremo (parlamento) di Rusia a ser clausura cu divulgacionnan sensacional. Khrushchev a anuncia, cu e piloto di e avion Mericano, cu a ser derriba riba territorio Ruso dja domingu pasa, a logra bandona e aparato y a aterrisa salvo riba territorio Ruso. Segun Khrushchev e informacionnan di e piloto y peliculanan, cu a ser confisca den su poder, ta demonstra cu e tabata efectuando un mision di espionahe.

„Deliberadamente mi no a divulga den mi prome declaracion, cu e piloto tabata na bida". Krutshef a bisa. „Nos a kier a tende qui splicacion e mericanonan ta duna y quico nan lo fabrica".

E piloto mericano a participa segun Krutshef, cu e tabata traha pa servicio di espionahe mericano. E tabatin orden pa colecta informacionnan di caracter militar.

Durante su interrogacion e piloto a bisa, cu su avion ta un aparato pa bula na altura grandi, unda artilleria anti-aerea no ta alcanza. „Pero — Krutshef a agrega — nos a alcans'e y si bini aeroplano, cu ta bula mas altu ainda, nos lo alcansa nan tambe".

Krutsbef a mustra foto, cu — segun e — a ser tuma di aeropuerto, deposito di combustible pa aeroplano y di avionnan di caza.

E piloto a declara, cu e tabata pa seccion 10-10 di servicio secreto mericano. Su hefe di formacion tabata coronel William Thompson. Su centro di comunicacion tabata na Adana (Turquia).

E piloto no a perde conocementu, manera e mericanonan ta pretende. E mester a bula riba Lago di Aral, Sverdlofsk y Murmansk bai Noruega.

Krutshef a bisa, cu e avion mericano a ser derriba riba Sverdlovk na Siberia. E piloto, Francis Harry Powers, di 30 anja di edad, ta bandona e aeropuerto cu su paracaida. Actualmente e ta na Moscu, gozando di bon salud. Lo e mester presenta dilanti di un tribunal.

Segun Krutshef e piloto a bisa: „Mi ta supone, cu e obheto di mi vuelo tabata colecta informacion tocante instalacionnan di proyectilnan dirigible". Na momento cu el a bandona e avion, ya el a bula cuater ora riba territorio sovietico. „Na tur cu kier weta nan, nos ta dispuesto na mustra e pruebanan concreto di e briboneria aki. Krutshef a bisa. Segun Krutshef e piloto a bandona e avion, pasobra aparentemente e tabatin orden pa destrui e aparato den caso di emergencia.

Krutshef a bisa, cu Powers tabatin orden pa no cai den man di e rusonan bao di ningun condicion. E tabata den posesion di un angua cu veneno cu por causa morto al instante. Sinembargo el a dicidi na no mata su curpa. Varios instrumento abordo di e avion a cai den man di rusonan. Tambe e piloto tabatin placa ruso, italiano y aleman.

Krutshef ta dispuesto na acepta, cu presidente Eisenhower no tabata na altura di e mision di espionahe di e avion, pero en tal caso, Krutshef a agrega, nos mester tin mas desconfianza den esnan, cu ta duna e ordennan. E incidente aki sinembargo lo no stroba nos pa reduci nos castonan di armacion, basta nos tene nos provision di proyectil suficiente.

Presidente Woroshilov di Rusia a pidi retiro

Krutshef a anuncia tambe, cu mariscal Clemente Woroshilov a pidi su retiro como presidente di presidio di Soviet Supremo en coneccion cu su estado di salud. Como su sucesor a ser elehi Leonid Brezjnev, kende tin 53 anja.

E puesto cu Worosbilov tabata encarga, tabata en efecto presidente di Rusia.

Soviet Supremo a aproba tambe e leynan pa aboli belasting riba sueldonan di empleadonan di fabrica y oficina y pa introduci un jornada di 7 te 6 ora pa e gruponan aki di trahador.

Tambe a queda aproba e decision di gobierno pa reduci prijsnan na principio di otro anja y pa introduci un rubel nobo, cu lo ta equivalente na un dollar mericano.

cool idea...air condition now!

9 UUR
VAN CARACAS

JET CLIPPER*
NAAR BUENOS AIRES
Nu 2 vluchten per week — Maandag en Donderdag!

Het leven in 't Zuiden is vol vrolijkheid—en het is ook nog zeer economisch!

Alle wegen vanuit Buenos Aires leiden naar de meest opwindende, belangrijke attracties van het uiterste Zuiden: de stranden van Mar del Plata, Montevideo en Viña del Mar; het prachtige merendistrict in Argentinië en Chile; de bergen van Córdova, het wijn festival in Mendoza en de eindeloze vlakten van de Pampas. Bel nu Uw Reisbureau of de Pan American.

PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD
S.E.L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200 - 11905
CUR-163-RUE

Gezaghebber F.J.C. Beaujon ta bailando aki cu Gladys Navas, cu a worde eligi como reina di Distrito E-1. Gladys ta pertenece na e Club di Leones di Cabimas. Tur esakinan a sosode diasabra anochi durante un baile di gala den Club Caribe.

BUKINAN PA PROME STA COMUNION

ORANJESTAD — E bukinan pa prome Santa Comunion cu Centro Apostolico Arubano a laga traha, ta obtenible na siguiente direccionnan manera nan a informa nos:

Nena Vrolijk, Papillon 67; Ernesto Rozenstand; F. Boekhoudt; pastorie Dakota; frère Eugenius, pastorio San Nicolas; tur scoolnan Catolico na Oranjestad y San Nicolas; Nina Schwengle na Savaneta.

E bukinan aki ta bunita ilustra pa zuster Lidwina Maria di Imeldahof, y nan ta bon pa muchanan cu ta prepara pa haci nan prome Santa Comunion.

NACIONAL SO TA CANDIDATOS PA S.P.A.C.

SAN NICOLAS. — LEC News di 29 di april u.p. ta skirbi cu dia 11 y 12 proximo lo tin e eleccionnan den Lago pa e tres puestonan cu a keda habri den directiva di Special Problems Advisory Committee (SPAC). Stranjamente no tin ningun no-nacional menciona pa ocupa un lugar di nan cu a keda habri.

E seis candidatos cu a pone nan mes disponible ta srs. M.A. Bislick, A. Koolman, D. Kock, M. Pieters, E. de Lange y M. Yarzagaray, y tur ta Hulandes.

Pa falta di interes di no-hulandesnan awor nan a dicidi pa no haci distincion mas den nacionalidadnan den futuro den e comité aki.

CONVENCION MUNDIAL DI Y.M.C.A. A ANJA AKI NA HILVERSUM

SAN NICOLAS. — Segun senjor Ralph Papa, secretario di YMCA na Aruba a informa nos, durante e zomer aki mas di seis shen mucha di cincu continente lo jega huntu na Hilversum (no muchu leuw di Amsterdam) di 3 te 13 di augustus, na un convencion mundial pa muchanan di Young Men's Christian Association. Tempu cu nan a cuminza cu e preparacionnan pa e convencion aki un anja y mei pasa nan a spera di mas tantu tres shen prticipante. Pero a resulta cu e animacion ta asina grandi, cu awor ta necesario pa nan tene cuenta cu un cantidad dobbel.

Gracias na e coperacion di Koninklijke Marine e convencion lo por tuma lugar na un sitio adecuado cu ta den e excelente trainingskamp na Loosdrecht.

Obhetonan cu lo ser trata durante e convencion aki ta: guera y paz — bida di famia — formacion di caracter etc.

AVIONNAN RIBA VLIEGVELD AIRECONDICIONADO AWOR

ORANJESTAD. — E equipo di Prinses Beatrix Vliegveld di Aruba a ser aumenta awor cu KLM a ricibi un „Hokanson" airconditioner-wagen, cu cual nan por manda aire frescu pa interior di e avionnan cu ta para riba vliegveld.

Prome e pasaheronan mester a soporta un calor enorme di ora nan subi abordo te ora cu e avion a sali. Awor den termino di 10 minuut un avion typo DC-8 por ta completamente airecondiciona y pa e avionnan DC-7 te hasta den mitar di e tempo aki. E auto di airecondicion aki a costa KLM 19.000 dollar.

TIVOLI A HONORA MAMANAN

Eleccion di un „Miss"

ORANJESTAD. — Diasabra tabatin un baile den Tivoli Club especial pa mamanan. E fiesta aki a worde organisa pa un comite bou di presidencia di senjor Henny Arends y tabata henteramente dedica na e dia di mama. E portret di S.A.R. Princesa Wilhelmina, mama di nos patria, tabata colga den center; tur e mamanan cu a atende e fiesta a haja un corona riba nan cabez y mas laat durante e anochi srta. Ofelia Wever y senjor Emilio Lopez Henriquez a dirigi bunita palabranan na nan.

E mamanan tur a haja regalo, nan no mester a haci nada henter anochi y te hasta huntu nan por a kibra un pinata: tur e klapnan cu en realidad mester a worde duna henter anja a los na e momento ei!

Pa mei anochi mas o menos e resultado di e eleccion di un Miss Tivoli a ser anuncia. E fortunada cu un ania largu por jama su mes Miss Tivoli ta srta. Odette Wever, jiu di senjor Cappi Wever y esposa.

DIFICULTADNAN CU EXPORTACION DI TRIPLEX

PARAMARIBO. E compania di Palo Bruynzeel na Surnam a perde den Cuba, cu un tempo tabata cumpra 40% di e triplex di Surnam, un mercado importante pa motibo cu e isla aki no ta importa triplex mas for di Surnam.

Segun un comunidad di Dr. Ch. Plomp, director di e compania aki, e exportacion di triplex Surnamenjo pa Estados Unidos ta bai poco poco tambe. Tur e cosnan aki probablemente lo retrasa e ejecucion di e plannan di expancion di e fabrica di triplex. E desarollo di e plannan aki ta worde continua sinembargo.

DOS PA CURAZOLENJO

(Continuacion di pag. 1)

kete den su cara. D. sinembargo a declara cu el no a duna T. ningun motibo pa dal e.

„Ta cuanto biaha bo a hinka V.M.? huez mr. P.A.C. Bondam ta puntra „Un biaha solamente senjor huez". T. a contesta.

Mr. Bondam ta saac na e momento nan aki e rapport di Dr. Hazenberg, kende a constata un hinka parti ariba di ma nrobez di e victima, cu a sangra masha hopi. Un di dos hinka, di 3 cm. largo taabta na haltura di M. su pecho.

Cu esaki a keda comproba cu no ta un biaha so! T. a binka e victima.

„Mi a mira nan mata bende cu un cuchu mas chikito cu esaki". (Un cuchu casi mes grandi cu un sambechi) Huez a bisa e acusado. „Bo tabatin suerte sino lo bo ta para aki riba pa asesinato", asina mr Bondam ta splica na T. e consecuencianan cu e heridanan por tabatin.

E acusado ta reconoce su falta y tin hopi duele pa loke el a haci. Fiscal Mr. Flick ta mustra ariba sericdad di e heridanan y cu atrobe e cuchu a bunga un papel importante. Sin usa mucho palabra mr. Flick ta demanda un castigo di prison di dos anja cu discuento.

Huez mr. Bondam lo duna sentencia aki dos siman.

CONSTRUCCION DI HOTEL TURISTICO

PARAMARIBO. — Na e momentonan aki nan ta haciendo e ultimo preparacionnan na e condicionnan pa construccion di e hotel turistico „Torarica". Nan ta spera di tene e destajo mei-mei di Juni. Ta intencion di duna apertura oficial na e hotel aki na anja 1961.

DRAGA GRANDI DI ORO A JEGA

PARAMARIBO. — Na principio di e siman aki a jega un draga enormemente grandi destina pa e camponan di oro di e N.V. Sarakreek.

E draga aki a worde lastra pa un bapor di Belgica, y lo worde usa pa e buscamento di oro na Lawa. Nan a desarma e mashin y e partinan a worde transporta pa Lawa cu aeroplano. Pa e transporte aki tabata necesario pa alarga e aeropuerto chikito na Maripasoela cu 500 meter.

PROJECTO GRANDI DI RIOLERING NA SURNAM

PARAMARIBO. — Autoridadnan na Surnam tin plannan pa construi un riool subterraneo na Paramaribo. E riool aki lo ta 2½ meter balto y 2.4 km. di largura, y cu entre otro mester zorg pa transporta e awa for di e hospitaal nobo. E gastonan di construccion ta balua pa mas di 2½ miljon di florin. E plan aki a worde splica siman u.p. cu un cantidad di contratistanan di Surnam.

MINISTRO MORPURGO NA BROKOPONDO

PARAMARIBO. — E vice-ministro Presidente, Ministro A.J. Morpurgo, durante e week-end a haci un bishita na Affobakka y Brokopondo y na cual ocasion el tabata presente na ponemento di e prome arco di e brug riba Suriname rivier na Affobakka.

E brug aki cu lo bira esun di mas grandi na Surnam, ta worde contrui pa Suriname Aluminium Company, como un parti di e projecto di Brokopondo.

Boycot contra „Cleopatra" a termina

WASHINGTON, 7 mei. — E federacion di trahadornan di haf na Merca a anuncia ajera na Washington cu el a termina e boicot contra „Cleopatra", un barcu di Republica Arabe Uni, cu ta mara na New York. E anuncio aki a ser haci despues di un conferencia entre Douglas Dillo, subministro di relaciones exteriores di Merca, y Arthur Goldberg, di e federacion mericano AFI-CIO.

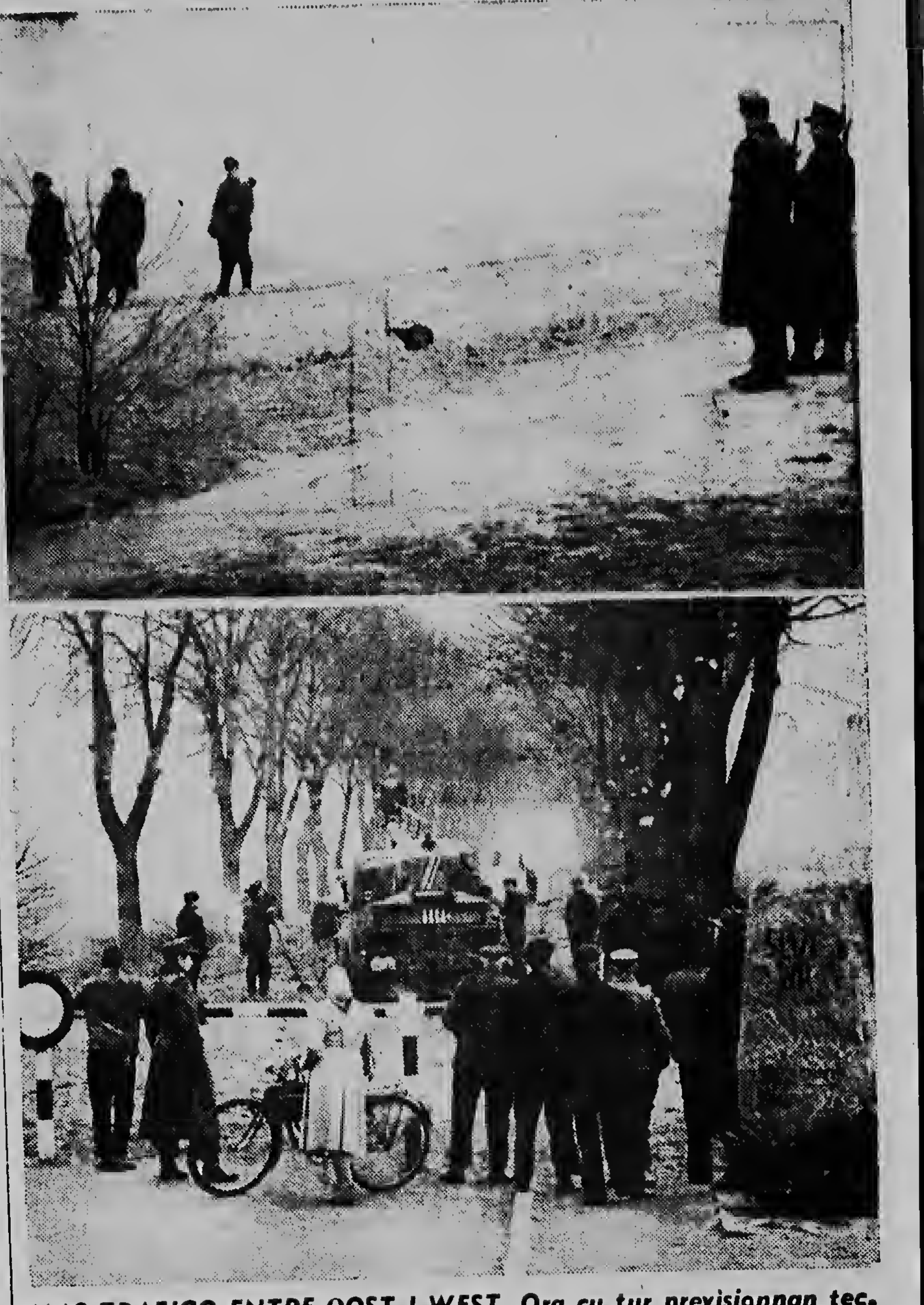
E federacion ta boicotea „Cleopatra" como protesta contra e boicot arabe contra vapornan mericano, cu ta haci escala na bafnan di Israel. George Mcany, presidente di e federacion mericano, a bisa den un telegram na e presidente di e federacion di trahadornan di haf, cu Dillon a sigura e dirigentenan sindicalista, cu gobierno mericano „lo investiga nan quebonan detalladamente".

Siman pasa e federacionnan arabe a cuminza un boicot contra tur vapor mericano, cu ta haci escala na bafnan israelita. Esaki ta un represalia contra e actitud di e trahadornan di baf mericano.

Departamento di relaciones exteriores di Merca a declara, cu e boicot di „Cleapatra" ta perhuicioso pa e relacionnan exterior di Merca.

Circulonan sindicalista arabe na Cairo a declara, cu e boicot arabe contra vapornan mericano lo termina asina „Cleopatra" worde descarga.

Den e deposito di Spritzer & Fuhrmann ariba Rio Bar den Nassaustraat nos a mira e kloknan aki. Parse cu ta pa traha un carillon, mescos cu tin riba e edificio di Spritzer & Fuhrmann na Corsow — na e facheda di e negoshi den Nassaustraat.



MAS TRAFICO ENTRE OOST I WEST. Ora cu tur previsionnan tecnico ta tuma, trafico di carretera lo ser manteni trobe entre Lubeck na occidente i Herrenburg na parti oriente di cortina di heru. Entretanto ta ser traha masha duro tame na Rijksweg 104/105 di Lubeck—Schlutup. Di Selmsdorp den alemania oriental i na liquidacion dje barreranan di zantu cu ultimamente a ser traha aqui, pa na su debido tempo haci e trafico di camina pa e lado aqui tambe posible. Parti di ariba nos ta mira un portret di e transaccion di grens Lubeck—Schlutup cu na parti izquierda poliz di pueblo foi zona ruso i na derecho miembronan di warda di frontera alemania-occidental. Mas abao: mientras alemanan occidental ta vigilando, obreronan den zona sovjetica ta haci camina liber den Rijksweg 104/105 pa trafico.

Peru a quibra relacion diplomatica cu Sto Domingo

LIMA. 7 mei. — Peru a dicidi na suspende su relacionnan diplomatico cu Santo Domingo, pasobra e gobierno na Ciudad Trujillo, segun Peru, a viola e principio di no interveni den asunto interno di otro pais.

Tension ta aumentado na Elisabethville

ELISABETHVILLE. 7 mei. — E tension ta sigui aumentando na Elisabethville na Congo Belga. Varios welga extraoficial a ser desencadena pa logra mas sueldo y mehor condicion di trabao. Ajera poliz a haci uso di gas lacrimogeno pa dispersa manifestantenan.

Agrupacion di mas di cincu hende ta prohibi. Saldanan ta patrulla den caya.

DISTRITO E A WORDE

(Continuacion di pag. 1)

nan mas sobresaliente, a cai na Aruba. Senjores Tommie Pietersz, y Mike Kuiperi. (E ultimo aki tabata e presidente di e cimite di e convencion). tabata e fortunadonan. E otro dosnan tabata senjor Federico Hands, secretario di gobernador di Lions y dr. Santos Ermini Arismendi. E ultimo a ser distingui principalmente pa loke el a realiza durante cu e tabata gobernador, y mas tantu tambe pa motibu cu el a forma dos club di Leones mas na Venezuela, esun di El Recreo, Caracas tabata un di nan. Tambe e clubnan di Aruba y di Corsow a ricibi un medajon di merito, e prome pa su actividadnan social y e di dos cu a atende e convencion na Aruba cu no menos cu 29 miembro. Tambe nan a funda un barco di sanger na Corsow y recientemente e monumento di Piar cu nan a traha. Senjor Pietersz a informa nos tambe cu e club na Aruba a ricibi un diploma tambe y un plaketa pa motibu cu e directiva semper a manda su raportnan aden na tempo.

Mescos tabata e caso cu e club di Corosw, e presidente (Pietersz), secretario (Jan Neeleman) y tesorero (Harry Posner) tambe a ricibi un medajon, pa motibu cu e club Arubano e anja aki atrobe a logra 100% attendance. E anja aki 24 di e 60 clubnan a logra e merito aki.

Interes di tur banda

Mgr. Holterman, Obispo di Willemstad a manda un telegram simpatico y pader Romer a bini Aruba specialmente pa diadomingo celebra un sacrificio di misa den misa San Francisco na Playa. Despues di misa e Leones nan a pone kransnan y flornan na e monumentona di Prises Wilhelmia y Simo Bolivar.

Cu u convencion tambe tin su momentonan di contratiempo un di e Leonnan a experimenta diasabra mainta, ora cu e Leon Graterol di Barquisimeto mester a regresa urgentemente abordo di un Pipe, despues cu el a ricibi un telegram cu su jiu muher chikitu tabata gravemente malu.

E avion Mericano a ser destrui pa pa un raket

MOSCU, 6 mei. — Na Moscu a worde informa cu e avion mericano, cu a bula over di territorio sovietico dia prome dje luna aki, a worde destrui pa medio di un raket; e prome raket a destrui e avion inmediatamente.

E dos balanan den cabez di Verwoerd a ser saca

PRETORIA. 7 mei. — E dos balanan, cu a penetra den curpa di prome ministro Verwoerd di Surafrica durante e atentado contra su bida dia 9 di april, a ser saca durante un operacion.

Hammarskjoeld lo bai Londen na mei

NEW YORK. 6 mei. — Secretario general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni a anuncia ajera na New York, cu lo e bai Londen dia 12 di mei, pa tene discusion cu ministro Eric Louw di asuntonan exterior di Surafrica. Lo e keda Surafrica pa e tempu cu ta necesario.

Cooperacion economico na Sur Asia

LONDEN, 7 mei. — E prome ministronan di e mancomunidad ingles, cu ta conferenciando actualmente na Londen, a yega a un acuerdo tocante un proyecto pa duna asistencia economico y financiero na paisnan subdesarolla na Africa. E proyecto aki ta analogo na e yamado „proyecto di Colombo", pa stimula cooperacion economico na Sur Asia.

Geboren
ons broertje
Norman Ernest Serphos
Isidore Franklin
Marcia Rose
Rene Henry
San Pedro Hospital
7 mei 1960

O So Grape a derota Lions 13 pa 5

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — E segundo match hungo oyera mainto no a resulto tanto espectocular manero o worde spera. E victoria di O So Grope a worde obteni hopi facil y a worde oyudo door di mal fildeo di e leonnan. Aki tombe e perdedornan a uso tres pitcher, mientros cu e noveno ganodor o basto cu uno.

Pa O So Grape a cubri henter e ruta Poli Tromp ganando asina su promer wega.

Den inning number dos Lions ta bai ariba cu un carrera. Soto a habri cu hit den rightfield. Ora cu e ta sali do robo a segunda, e tiro di e receptor ta sigi te den outfield y Soto ta provecha di ninka bin home anotando e promer carrera di wega.

E refresqueronan no ta tarda pa contesta y den e mes inning ta eruza home dos biaha. Poli Tromp ta embasa pa error di segunda base, pero ta worde forza na segunda ora cu Eddy Becker ta rolata pa e base ey. John Fingal ta poncha, mientras cu Becker ta roba tanto segunda como tercera. Hit den rightfield di Mirto Cornel ta empuha Becker. Pitcher Rodney Croes di Lions ta ricbii su segundo hit conecta door Oslin Toppenberg pa empuha Coronel. Arie Swaen tambe ta conecta imparable y Toppenberg tratando di anota riba e batazo aki ta worde saka na home.

Cinco carrera mas po O So Grope

Den e tercer episodio O So Grape ta anota cinco carrera. Cu un toque bon coloca Theo Burleson ta percura cu su promer hit. Rol elrdi Zievinger ta forza Burleson na segunda, pero despues di roba segunda Zievinger ta anota cu hit impulsador di Victor. Albus. Un fortisimo linea di tribey di Poli Tromp ta empuha Albus.

Y esaki tabata e senjal manager Boei Croes cambia su lanzador. Centerfielder Luty Fowler ta bin ocupa e puesto di pitcher, mientras cu Rodney Croes ta bai defende hardin central. Un passball di catcher Maldonado ta permiti Tromp anota for di tercera.

Eddy Becker ta bira out number dos cu fly pa segunda. Un texas hit tras di shortstop conecta door di John Fingal ta e promer imparable contra di Fowler. Roller pa segunda base ta provoca otro error permitiendo Fingal yega tercera, mientras cu poco despues Coronel ta roba segunda. Base por bola pa Toppenberg ta yena e skinanan. Hit cortico di Arie Swaen den centerfield ta empuha Fingal, mientras cu e mal tiro di e hardinero ta permiti Coronel tambe anota. Burleson ta cerra e inning cu ponche.

E ventaha di 7 pa 1 di O So Grape ta worde aumenta cu cuatro carrera mas den e proximo inning.

Base por bola pa Zievinger, interferencia cu Victor Albus, hit di Poli Tromp y error den infield di Lions a percura pa e promer dosnan di e inning. Eddy Becker su incogible contra di Fowler a empuha Tromp.

Primerabase Ilando Pimienta ta worde yama pa pitchea pasando Fowler pa primerabase. Passball ta permiti Becker bai tercera, for di unda e ta anota cu otro passball di catcher Maldonado despues cu tanto Fingal como Coronel a poncha. Toppenberg a camna pa primera, pero Swaen a cerra e inning cu roller pa segunda base.

Dos biaha mas Grape ta anota den e quinto inning. Theo Burleson a habri cu tubeyote sigi pa un tribey di Zievinger empuhando Burleson. Un wildpitch despues di poncha tanto Albus como Poli Tromp ta duna Zievinger chens di anota e carrera number dieztres di su equipo.

Cuotro correra pa Lions den ultimo chens

Olando Pimienta ta conecta tubey habriendo e sexto inning. Rogers su hit den rightfield tambe ta empuha Pimienta. Dolfi Kock ta camna pa primera. Soto ta promer out cu foulfly pa primera. Maldonado ta sigi awor cu un bestial linea den leftcenter cu e hardinero no por a corta y a bira homerun empuhando tres carrera pa su team. Fowler a poncha y Croes a sali cu linea den man di shortstop terminando e partido.

E score final tabata 13 pa 5 na favor di O So Grape.

Pitcher ganador tabata Poli Tromp, kende a ricibi 6 hit, regala dos base por bola y poncha 7.

Rodney Croes a resulta perdedor y a ricibi 6 hit, regalando 1 base por bola y poncha 1. Luty Fowler a ricibi cuatro hit, regala dos pasage gratis y poncha uno, mientras cu e tercer lanzador leon a ricibi dos hit, regala un base por bola y poncha uno.

3 pa 1 Estrella gana Aruba Jr.

ORANJESTAD. — E segundo match di e campeonato hoofdklasse 1960 a worde hunga diasabra anochi entre Estrella y Aruba Jrs. bao direccion di Toy Hoek. E encuentro aki entre e subcampeonnan di anja pasa y esunnan cu a keda dn di quinto puesto a termina den un victoria pa Estrella cu score di 3 pa 1.

Cu un anotacion di e delantero Candy Wernet a tuma delantera ora cu e partido tabata tin 7 minuut aden.

Algun minuut despues Gochi Brion di Aruba Jrs. ta percura pa e gol di empate pasando keeper Vries.

Despues cu Esy Croes a haci e segundo gol di Estrella y asina bolbe pone su club adilanti, halftime a bai aden cu e score di 2 pa 1.

Mei ora despues di e reanudacion referi Hoek ta sentencia un penalty contra di Aruba Jrs. cu a provoca algun protesta cerca e azulnan. Especialmente keeper Osbaldo Lolli no kier a acepta e decision di e arbitro. Su disgusto tabata asina grandi cu na momento cu e penalty ta bai worde tuma, e ta camna sali for di gol y sinta un banda lagando e gol bashi. Un gesto onsportief cu merece censura. Den nos opinion na e momento ey direccion di Aruba Jrs. mester a manda un otro kepeer pa sustitui Lolli. Da Croes no tabata tin nada otro di haci cu shot e bala suave aden y pone e score 3 pa 1 na afavor di Estrella.

Cu e anotacion aki e encuentro a termina.

Estrella asina o obtene e promer victoria di e campeonato 1960, mientras cu Aruba Jrs. ta e promer den sufri un derrota.

LAZANDO ESTEBAN MADURO CHICLETS A GANA WRIGLEY'S 32 PA 0

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E dos novenanan rerpesentante di bal a topa ayera mainta den Wilhelminastadion. Tabata Adams Chiclets di Sta. Cruz y Wrigley's P.K.'s. Esteban Maduro tabata e lanzodor utilisa dor odi Adams Chiclets durante henter e partido. Unicamente dos hit el a permiti, cualnan tabata un tribey den e segundo inning conecta door di L. Croes y un single den e sevto di O. Oduber. Maduro a regala un base por bola so y poncha 8 contrario.

Su bunita trabao for di caha di lanzador a worde apoya cu un fuerte atake di su companjeronan. En total nan a conecta 29 imparables centra di e tres lanzadornan di cu a worde usa. Nan a ricibi regalo di dos base por bola y come un solo ponche. E tres pitchernan di Wrigley's tabata Betico Dubero (perdedor), L.M. Croes y I. Angela. Cuatro homerun a worde conecta door di Adams Chiclets door di Enrique Thiel. Reggy Oduber, Francisco Vrolijk y e lanzador Esteban Maduro. E shortstop Enrique Thiel ademas a bati di seis turno, seis hit y anota seis carrera.

Otro cu a conecta seis hit, pero den shete turno tabata Webb, kende a anota seis carrera tambe.

E 32 carreranan di Chiclets a worde anota cuatro den e promer, diezun den e segundo, diez den e cuarto, uno den e quinto y seis den e sexto.

Adams Chiclets tin awor un victoria y un derrota, mientras cu pa Whigley's esaki tabata nan promer partido di e campecnato.

Goza bo novela cu un
RADIO GENERAL ELECTRIC di WIMCO

EN BUSCA . . . Como ochenta militar dje compagnie Van Heutzz foi Arnhem riba permiso di Burgemeester Lichtevorde a bai na e territorio rond di e aldea pa bai busca e mucha homber chiquitu Anton Krabbenborg cu a perde ya ta algun dia.

Nota di gobierno Mericano na Rusia

WASHINGTON, 6 mei. — Awe gobierno mericano a entrega ministerio ruso di asuntonan exterior un nota e conexion cu e incidente aereo over di Rusia. Gobierno ruso ta worde pidi den e nota pa duna Washington tur e informacion colecta den e asunto. E nota ta pidi informacion tambe tocante destino dje piloto.

Renobacion di relacionnan diplomatica entre Cuba i Rusia

MOSCU, 7 mei. — Rusia y Cuba a dicidi di renoba nan relacionnan diplomatico na nivel di embabada. Esaki a ser anuncia ajera den un declaracion comun di Rusia y Cuba.

E antiguo gobierno di ex-dictador Batista no tabata mantene relacion cu Rusia.

CUMPLIANJOS

E hobencita Philomena Petrochi ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Josepb, mama Catrin, rumannan Renolfa, Lesbia, Stefanita, Giovanetti y Quiseppi Petrochi, muy especialmente di su wela machi la, welonan, prima y primonan, tanta y omonan y familia Petrochi.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Gabriel Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Anna, rumannan Cornelis, Juan, Pablo, Maria, Filomena, Dora, weloy wela tantanan primo y primanan, padrinonan Agustin Kelly, Hose Giel, madrina Petronilla Kelly, sobrino Rolando Tromp, tur su amiga y amigonan y demas familia.

E simpatica senjorita Magda Gregoria Everon ta ricibi felicitacion di su mama Anita, tata Casper, rumannan Emeraldo, Julio, Valentino, Reginaldo, Doray Damasco, tantanan, tambe di su amiganan Aurora Croes y Diana Everon.

A cumpli un anja mas di bida e senjorita Margo Croes y ta ricibi felicitacion di su mama Marianita, rumannan Hilda, Merco, Reina, Henry, Hendrik, Charles y Lucila, tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, padrino Jan Croes, madrina Aura Berg, amiganan Aurora, Aura, Vera, Betty Croes. Rufina y Hortencia Henriquez y demas familia y amiga y conocirnan, especialmente di su estimada primanan senjoritas Mirdered van der Biest y Erma Croes, di su dos swanan Jan Croes y Ramiro Tromp.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

CINE

DE VEER 8.30 „Amores en Florencia" 18 j.
RIALTO 8.00 „Hong Kong Confidential" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Port Afrique" 18 j.
AURORA 7.30 „The Lost Missile" a.l.
SAVANETA 7.30 „Thunder over Tangier" a.l.

POSTSLUITINGEN

Maandag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 9 di mei

11.30	Opening
11.31	Musica Varia
12.00	Lunchmuziek
12.10	Noticias local na Pap.
12.25	Nieuwsberichten
12.45	Norte Americana
12.55	News in nutshell
1.00	Musica varia
1.30	Sluiting
4.00	Musica mejicana
4.30	Noticias locales (lokaal-polls y Dep.)
4.45	Cocktail musical
5.00	Danzones cubanos
5.15	Celio Gonzalez
5.30	Alle hens
6.00	Calypsos
6.15	Cumple años feliz
6.30	Dinnermuziek
6.45	Charla deportiva
7.00	Noticias na Pap.
7.15	Musica Varia
7.30	Musica Hulandez
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Norte Americana
8.15	Lagrimas de una madre
8.30	Orquesta Aragon
8.45	Arsenio Rodriguez
9.00	Caravana Musical
10.00	Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 9 di mei

11.00	Apertura
11.15	E Mundu Femenino
11.30	Melodias di Merdia
12.00	Ultimas Noticias
12.15	Musica Sagrada
12.30	World News
12.45	Organ Memories
1.00	Radio Concert Hall
2.00	The Reading Room
2.15	Sacred Songs
2.30	The Quiet Hour
2.45	Ensueños Musicales
3.15	Café Con Musica
3.30	Decision
4.00	Musica di Banda
4.15	Econan Celestial
4.30	Vertel Uurtje
4.45	Waltznan Favorito
5.00	Voz del Evangelio
5.15	Musica di Acordeon
5.30	Interludio Musical
6.00	Ultimas Noticias
6.15	Sucesos Deportivos
6.30	Noticias Hulandes
6.40	Musica Clasica
7.15	The Bandstand
7.30	World and the Word
7.45	Miracles
8.00	World News
8.10	Off the Record
8.30	Back to the Bible
9.30	Haven of Rest
9.00	Musical Gems
10.15	Hymns that Live
10.00	World News
13.15	Notas Antillanas

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 9 de mayo

9.55	Patron de Radio Caracas Television
9.57	Informaciones sobre los programas del dia
10.00	El Calendario de mama
10.30	Cosas de Mujeres
11.15	Cortos cinematograficos
11.30	La Perfecta Ama de Casa
12.00	Gran Show de las Doce
1.15	Su novela Fab-vorita
1.30	El Imparcial Television
2.00	Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30	Club Femenino
3.00	Por el Ojo de la Cerradura
4.30	Club de los Nietos
5.30	Cortos cinematograficos
6.00	Show de Renny
7.15	La Novela Ace
7.30	La Ciudad Desnuda
8.00	El Observador Creole
8.15	Su novela Palmolive
8.30	Caja de sorpresas
9.00	La novela Camay
9.15	Amador Bendayan en Television
9.30	Documentales
10.00	Por el mundo de la cultura
10.30	Documental
11.00	Patron Radio Caracas T.V. Despedida. Himno Nacional.
15.00	Complaciendo peticiones di nos oyen-
13.15	Walsnan Criollo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends
13.40	Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compró el amor"
13.30	Notas Antillanas
14.00	Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo

KAN INC.
JOYERIA KAN JEWELERS
JOYEROS DESDE 1918

REGALO pa PROME SANTA COMUNION

Collar di plata	1.25
Collar di oro	4.50
Cruz di plata	2.—
Cruz di oro	4.—
Medaja di plata	1.—
Medaja di oro	3.50
Rosario	1.25
Renchi di orea di plata	1.25
Renchi di orea di oro	4.—
Renchi di dede di plata	1.—
Renchi di dede di oro	5.—
Borstspeld	1:50
Mancornia	4.25
Set di cuchara y forki	3.50
Oloshi di man	8.95
Beker	den tur prijs
Cuchara cu inscripto especial	1.25
Armband cu nomber	den tur prijs
Potlood cu cuatro color	7.50

NOS TA GRABA GRATIS MIENTRAS BO TA WARDA

TEL 1193
NASSAUSTRAAT 47
ORANJESTAD

Halmon—Van Eerden
CONTRATISTA-EMBALADOR
Tel. 1595 - 1199
Pa tur embalahe.

„PAGINAS"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet — San Nicolas

CEMPRO N.V.
Wayacka - Tel. 2444
BLOKKI DI BETON
Beton artificial traha foi graniet di Aruba

UN REGALO IDEAL
pa
SANTA COMUNION
ta un
TAJO CU DATOS CONMEMORATIVOS
di
Eerste Arubaanse Keramiek Shop
Rondweg 21 - Tel: 2621

ATENCION
Ora bo tin mester di muebles, acudi cerca A. C. Heyer na Fahrenheitstraat 2, of jama tel. 2557 caminda bo por hanja muebles construi di palo di seda, e palo cu ta duna garantia pa bo placa. Y un acabado perfecto y puntualidad.

FOTO CARIBE
Oranjestad - San Nicolas
TA SAKA E PORTRET DI
BRUID MAS BUNITA.

Asbest pa dak?
No tin lugor cu por bati PRIJS SERVICIO y CALIDAD di
Aruba Trading Company

Territorio Insular di Aruba

Ontvanger di Territaria Insular di Aruba ta participa na esnan cu deba awa pa luna di maart 1960 cu aanmaning pa es luna menciana la ser poni no post dia 12 di mei 1960 y cu far di dia 13 di mei 1960 la cuminza cobra gasta di aanmaning pa es luna ariba menciana.

Territorio Insular di Aruba

Ontvonger di Territaria Insular di Aruba ta participa abonadonan cu na paga nan abona di Telefaan di luna di april 1960 cu aanmaning la ser poni na past dia 11 di mei 1960 y cu for di dia 12 di mei 1960 lo cuminza cabra gosto di aonmoning pa e abanonan di april 1960.

HBU HBU
Ook voor U: de HBU
HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.
WILLEMSTAD - TELEFOON 11340
ORANJESTAD - TELEFOON 1200
SAN NICOLAS - TELEFOON 5090

CURSUS „SUCCES"
Nieuwstraat 6 — Oranjestad
Tin ocasion pa scirbi namber pa
TYPE y STENO
diorio entre 3-6 'ar

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 10

„Sin chaperonne?" lady Isabel a responde. Mi querido ruman mes no ta suficiente proteccion pa mi? Y ademas quico ta interesa ningun hende quico m'a haci? Pues, m'a bini aqui pa mi papia cu Justin".

„Mi tabata di opinion cu bo tahata na Bath", lord Gillingham.

„Aya mi tabata si, te ajera nochi", su ruman a duna pa contesta, pero e shers di post tabata corre asina poco poco y mi tabata asina cansa despues dje viaje cu m'a bai directamente na mi cama y m'a drumi lamta te merdia; sino lo m'a larga bo sa cu m'a regresa".

„Esei te aindá no ta ningun declaracion pa bo presencia aqui", lord Gillingham a dune di conoce.

„Mi Dios, caramba bo ta caprichoso, Gilly", Isabel a suspira. „M'a bisa bo caba cu mi quier a papia cu Justin. Ta te awe merdia numa m'a abri mi wowonan, pero mi ta sigura ho cu prome cu m'a hanja ocasion di hala un boca di chuculati cu ya m'a tende un y otro historia silvestre respecto di Justin su bochinchanan. M'a pasa caba awe tardi y m'a tende cu el a bai Mandrake cerca su mama y cu lo e regresa aqui te anochi. Y tambe m'a tende cu bo cu Peter lo diner huntu cune. Bo ta satisfecho awor?"

Bistanan di sir Gillingham y sir Peter a contra un momentu cu otro. Despucs di un momento di silencio lord Gillingham a puntra:

„Y ta cual t'e historia silvestre cu b'a tende di dje?"

„Tende mi ruman, no ganja kens mi dilanti. Bo sa tur eos mescos cu mi mes", el a responde skerpi. „Enter Londen ta papia riba e bagamunderia ei y mi quier tende e berdad foi boca di Justin mes".

„Ta di quico anto bo ta papiando ei?" Gillingham a informa trobe. „Tin asina tantu rumores ta circula".

„Si, esei mi sa", Isabel a responde indigna; „y major parti dje rumoman ei m'a tende. E ultimo noticia cu m'a tende ta esun di wega di carta ultimo, na cual ocasion Justin a hunga hasta su libertad y a gana un bruid". A queda un momento silencioso den e salon y e ora ei Isabel tabata bati su pia 'bao di rabia. „Y?" el a puntra, „esei ta berdad?" E tabatin di tira solamente un bista riba cara dje presentenan pa e por a hanja sa cu e noticia aqui tabata ciertu.

El a escapa un grito suave, cu tabata un mitar snik net na e momento cu oloshi na muraja a cuminza ta bati.

Y triunfantemente lord Gillingham a puntra su amigo:

„Bo ta tende esei, Peter?" Pero e no a hanja ni tem di caba di papia cu porta a dal abri y marques Bolkan a camna drenta cu laars y spoor ainda den un jas color gris masha bon eose.

„M'a ser stroba un ratu", amiguinan', el a bisa: „Pero mi sa cu boso lo pordona mi". El a tira su handschoennan pa e lacayo y a drenta e salon. Ora cu el a mira lady Isabel su wenkbrauwnan a move bai laria un ratu. Pero el a bai cortesmente cerca dje, a tuma su man den di dje, a sunchi esaqui cu un inclinacion profundo.

„Bo servidor, Isabel", el a bisa. „Wel, Gilly, mas noticia?"

Ta manera cu a yena e sala cu su presencia. Su personalidad tabata manera glorioso y mahestuoso.

„Ta sigur cu conde Gillingham no tabata un homber chiquito, pero banda di e marques e tabata queda manera un enano.

„Justin", Isabel a bisa pura, hizando su wowonan pa e homber aqui, na un manera masha suplicante, mientras su lipnan corra tabata tembla un ratu.

„Justin, mi mester papia un ratu cu bo".

„Ata mi aqui na bo orden", Bolkan a responde indiferente.

„Apensa m'a regresa foi Bath cu mi a tende cu bo nomber ta riba lip di tur hende na Londen", Isabel a cuminza.

Lord Bolkan a hiza su man na laria.

„Spaar di redunan dje almanan chiquito ei; en todo caso alomenos te ora cu nos a caba di come y bebe. Mi ta bini directamente foi Mandrake y mi tin sed".

„Cuanto ora bo viaje a dura?" sir Peter a informa.

„No menos cu cincu ora", lord Bolkan a responde. „Y ta solamente dos bez m'a cambia di cabai. Mi hengstnan noho ta fantastica. Nan ta bao indudablemente e prijs cu mi a paga pa nan. Y hasta dobbel mas tanto mes nan ta bal".

„Anto lo bo ta masha cansa", Isabel a bisa participante.

„Mi ta cansa mucho di corre cabai", e marques a responde, pero wel mi ta un poco stijf y pa e tempo di anja aqui ta parce mi masha druk na Dover. Mi ta pensa cu masha hopi hende ta hai na ardor di e solo di oro aya".

Lord Gillingham a hasha gritu di harimentu.

„Dje guineanan di oro bo ta papiando? Wel, mi ta tende cu dia pa dia e contrabandistanan aqui ta bira mas y mas frescu y bruto y cu actualmente francesnan tin mas interes den trahamentu di vapor cu cual nan por carga e placanan di oro aqui trece den ciudad, cu den ganamentu di gera".

„Francesnan lo sa mehor ta quico ta mas probechoso", e marques a bisa, halando su mes unbanda pa e bai tuma un glas di binja, cu un lacayo a trece p'e den un theeblachi corra.

„Bo tambe quier?" e marques a puntra Isabel.

Esaqui a sagudi cabez negativamente, despues di cual e marques a hiba e glas na su lipnan.

„E diner ta sirbi caba, mylord".

E butler a expresa e palabranan aqui para den entrada dje porta; e marques a pone su glas abao y a ofrece Isabel su man. Y mientras nan a pasa dilanti dje dos hombernan ta bai mesa, Isabel a bisa na boz babo:

„Basta cu bo n' ta rabia cu mi, Justin, pasobra m'a bini aqui? Ta pasobra mi quier a combersa un ratu cu bo".

„Rabia?" el a responde. „Nunca mi tabata rabia riba bo anto?"

E mucha muhe a escapa un suspiro leve.

„No, Justin. Pero tin ocasionnan cu mi ta desea di berdad pa bo ta rabia cu mi. E ora ei alomenos mi ta hanja sa quico ta pasa den bo interior".

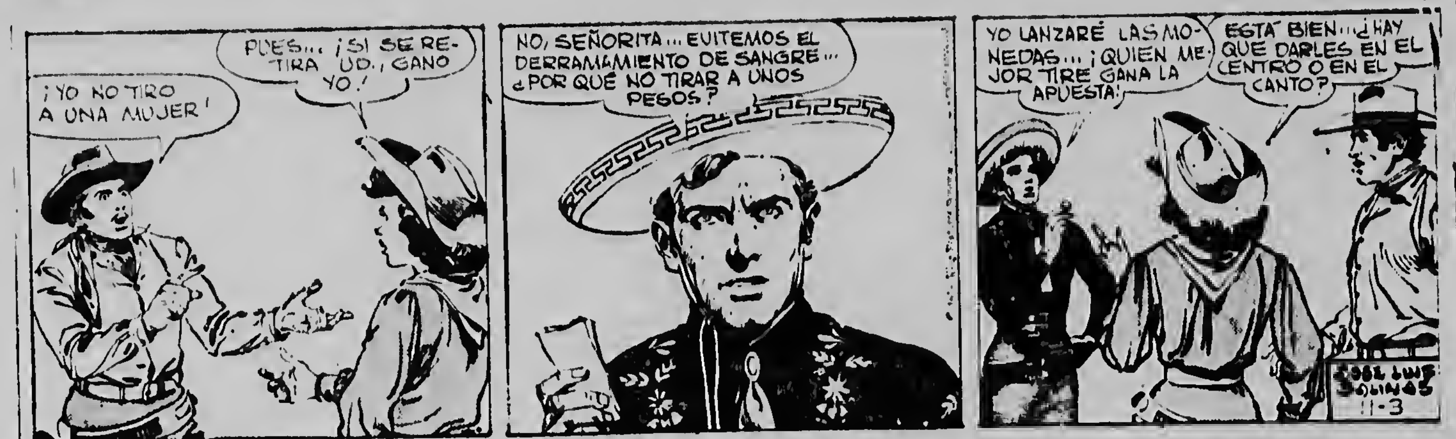
E homber a sonrei algo cinico.

„Boso tur muhenan ta mescos", el a bisa. „Nunca boso no ta satisfecho cu un homber manera e ta".

E ta sigui

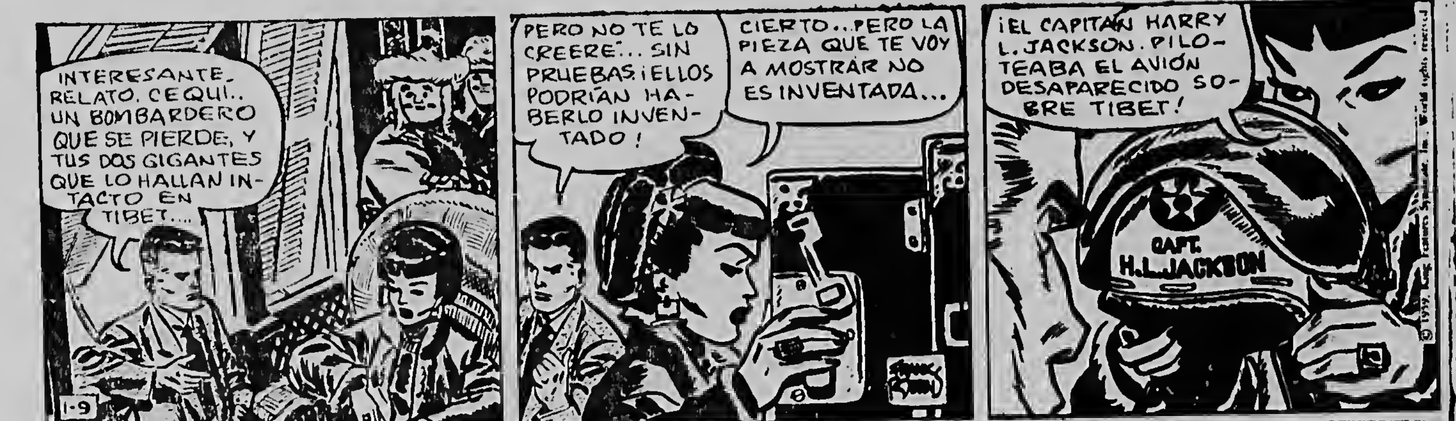
EL CISCO KID

1. „Mi no ta tira riba un muher". „Pues.. si abo retira, anto ami a gana". 2. „No, senjorita.. laga nos evita derramento di sanger.. Pakiko no tira placa su lugar?" 3. „Ami ta bai tira e placa.. esun cu tira mihor ta gana e aquesta". „Bon.. con tin cu tirele, plat of di banda?"


¡YO NO TIRO A UNA MUJER!
PUES... ¡SI SE RETIRA UD., GANO YO!
NO, SEÑORITA... EVITEMOS EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE... ¿POR QUÉ NO TIRAR A UNOS PESOS?
YO LANZARÉ LAS MONEDAS... ¡QUIEN MEJOR TIRE GANA LA APUESTA!
ESTÁ BIEN... ¿HAY QUE DARLES EN EL CENTRO O EN EL CANTO?
JOSE LUIS SALINAS 11-3

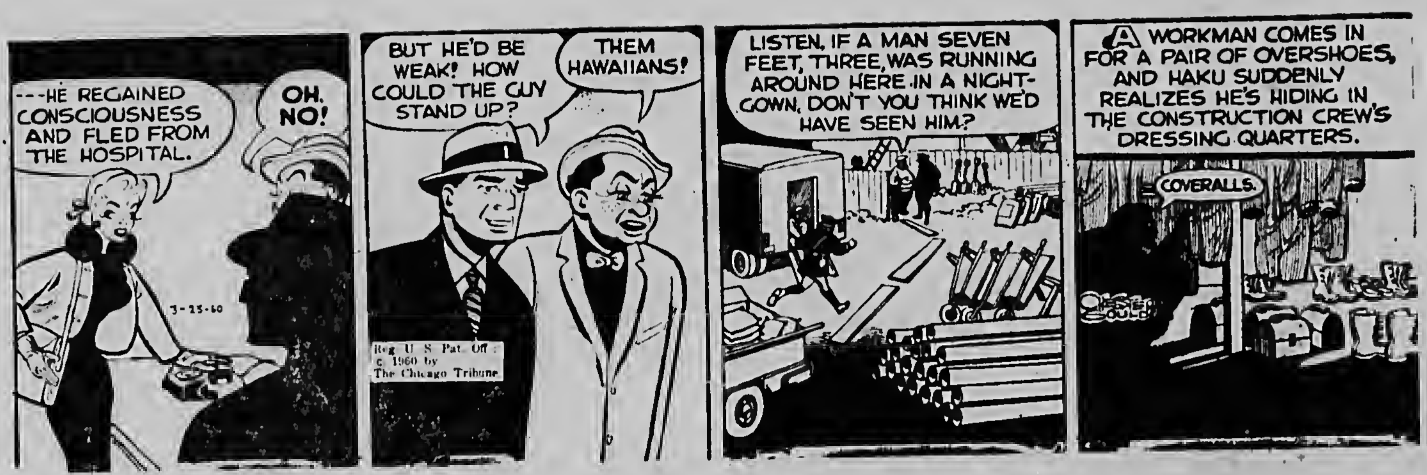
JUAN EL INTREPIDO

1. „Interesante relato. Cequi... un homber a perde y e dos hombernan ta sin ningun contact alla den Tibet". 2. „Pero ami si no ta kerebo.. sin hanja prueba. Nan por a inventa esei, tambe". „Verdad.. pero loke mi ta bai mustrabo no ta inventa..." 3. „Capitan Harry L. Jackson tabata piloot di e avion ey cu a desaparece na Tibet".


INTERESANTE RELATO, CEQUI... UN BOMBARDERO QUE SE PIERDE, Y TUS DOS GIGANTES QUE LO HALLAN INTACTO EN TIBET...
1-9
PERO NO TE LO CREERÉ... SIN PRUEBAS ¡ELLOS PODRÍAN HABERLO INVENTADO!
CIERTO... PERO LA PIEZA QUE TE VOY A MOSTRAR NO ES INVENTADA...
¡EL CAPITÁN HARRY L. JACKSON PILOTEABA EL AVIÓN DESAPARECIDO SOBRE TIBET!
CAPT. H.L.JACKSON

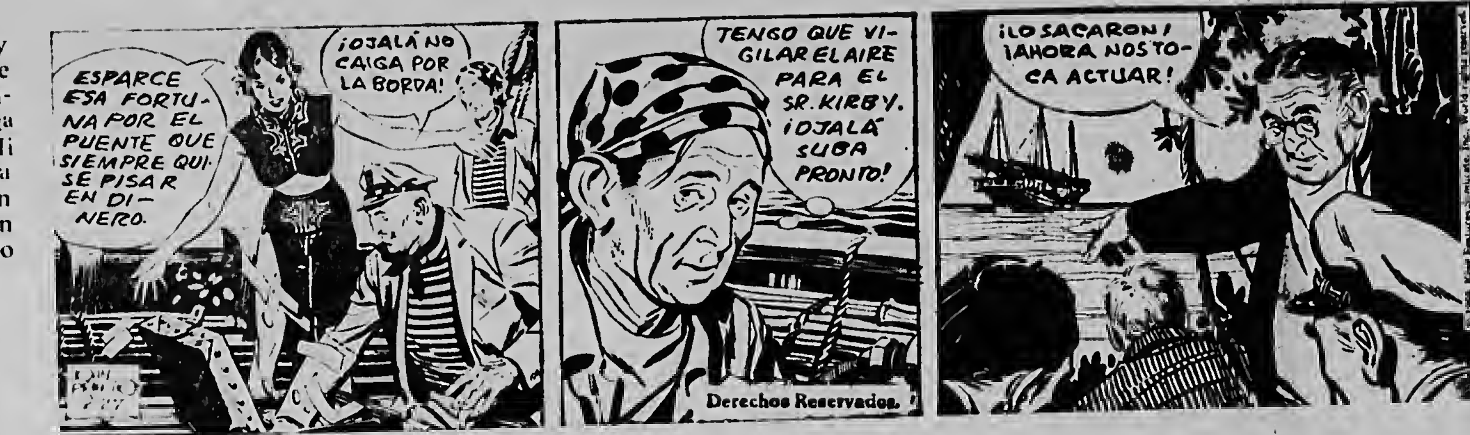
DICK TRACY

1. .... e la bini na su tino y e la hoej foi hospital". „No bisami". 2. „Pero e tabata poco zwak, con e por a lanta foi cama?" „E Hawaiianonan ey si, no?" 3. „Mira, bo ta kere cu si un homber di siete pia largo, a pasa aki banda den un japon, nos no a mirele?" 4. „Un trahador ta drenta pa busca un paar di laars y e ora Haku a realizele cu e tabata scondi den un cuarto cu ekipo pa e trahadoman. „Coveralls" e di e ora.


--HE REGAINED CONSCIOUSNESS AND FLED FROM THE HOSPITAL.
OH, NO!
3-25-60
BUT HE'D BE WEAK! HOW COULD THE GUY STAND UP?
THEM HAWAIIANS!
Reg. U. S. Pat. Off.: c. 1960 by The Chicago Tribune
LISTEN, IF A MAN SEVEN FEET, THREE, WAS RUNNING AROUND HERE IN A NIGHTGOWN, DON'T YOU THINK WE'D HAVE SEEN HIM?
A WORKMAN COMES IN FOR A PAIR OF OVERSHOES, AND HAKU SUDDENLY REALIZES HE'S HIDING IN THE CONSTRUCTION CREW'S DRESSING QUARTERS.
COVERALLS.

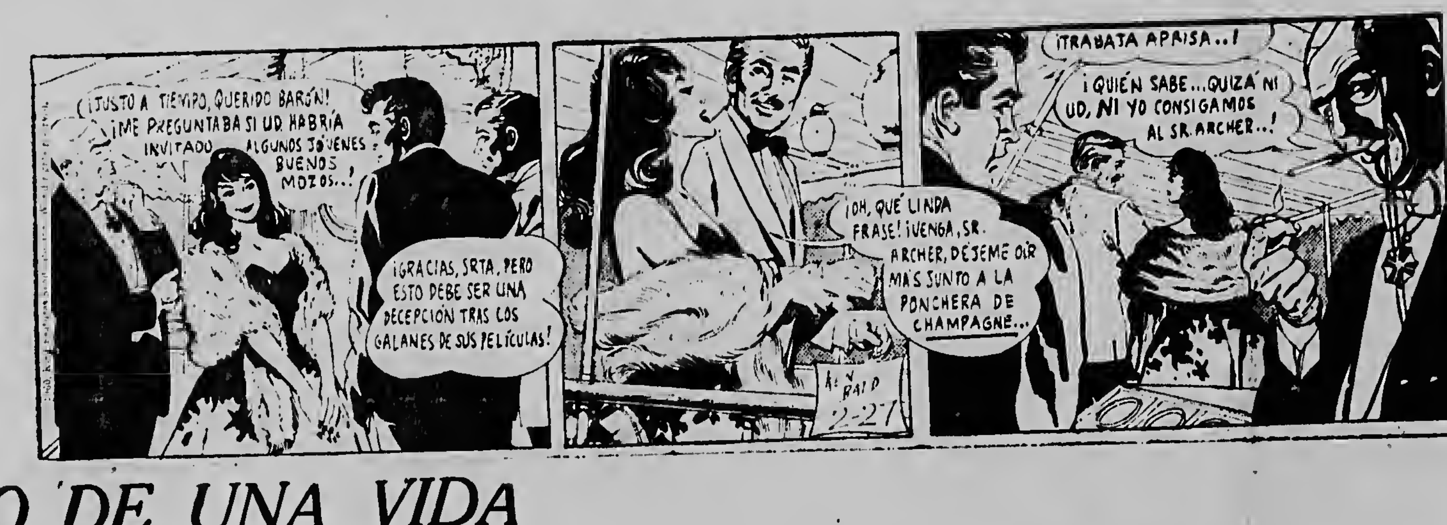
RIP KIRBY

1. „Basha tur e fortuna ey riba dek pami camna riba e placanan, manera semper tabata mi deseo". „Dios laga nada cai foi bordo". 2. „Mi tin cu vigila con e aire ta pa sr. Kirby. Dios laga e bin pronto riba awa". 3. „Nan sakele. Awor ta nos tumo pa actua".


ESPARCE ESA FORTUNA POR EL PUENTE QUE SIEMPRE QUISE PISAR EN DINERO.
¡OJALÁ NO CAIGA POR LA BORDA!
TENGO QUE VIGILAR EL AIRE PARA EL SR. KIRBY. ¡OJALÁ SUBA PRONTO!
¡LO SACARON! ¡AHORA NOS TOCA ACTUAR!
Derechos Reservados.

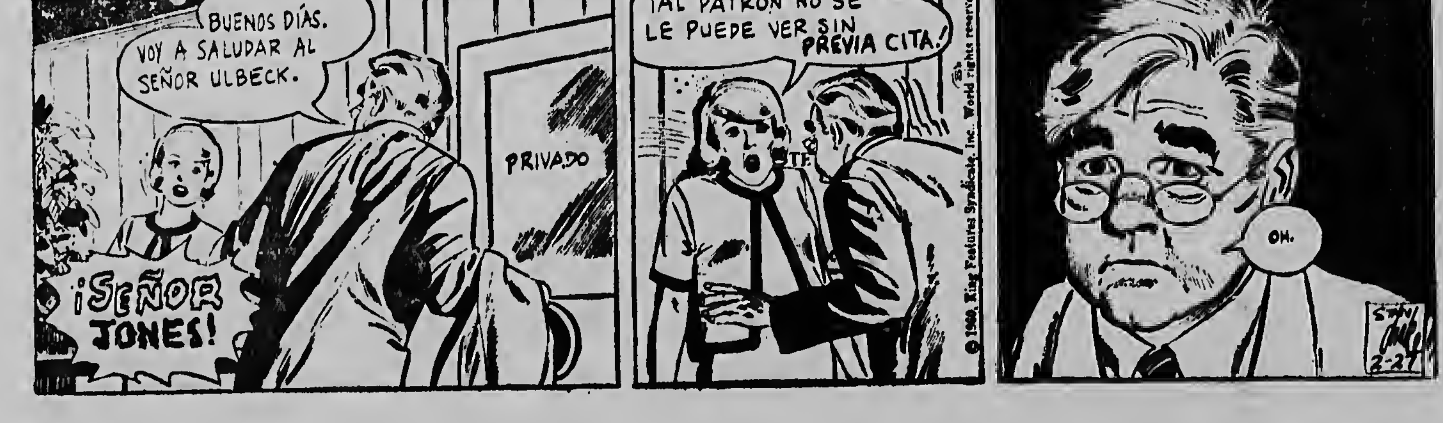
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Net na tempo, querido Baron! Nan a puntra mi si bo a invita algun heben pollo!" „Danki, srta. Pero esaki mester ta un decepcion tras di e galanan di bo peliculanan!" 2. „Oh qui bunita palabra! Bin Sr. Archer, laga mi tende mas banda di kelki di champagne.." 3. „E ta bay lihé...!" „Quen sabi.. quizas ni abo, ni ami lo saca algo di Sr. Archer...!"


¡JUSTO A TIEMPO, QUERIDO BARÓN! ¡ME PREGUNTABA SI UD. HABRÍA INVITADO ALGUNOS JÓVENES BUENOS MOZOS...!
¡GRACIAS, SRTA. PERO ESTO DEBE SER UNA DECEPCIÓN TRAS LOS GALANES DE SUS PELÍCULAS!
¡OH, QUÉ LINDA FRASE! ¡VENGA, SR. ARCHER, DÉJEME OÍR MÁS JUNTO A LA PONCHERA DE CHAMPAGNE...
2-27
¡TRABAJA APRISA..!
¡QUIÉN SABE... QUIZÁ NI UD. NI YO CONSIGAMOS AL SR. ARCHER..!

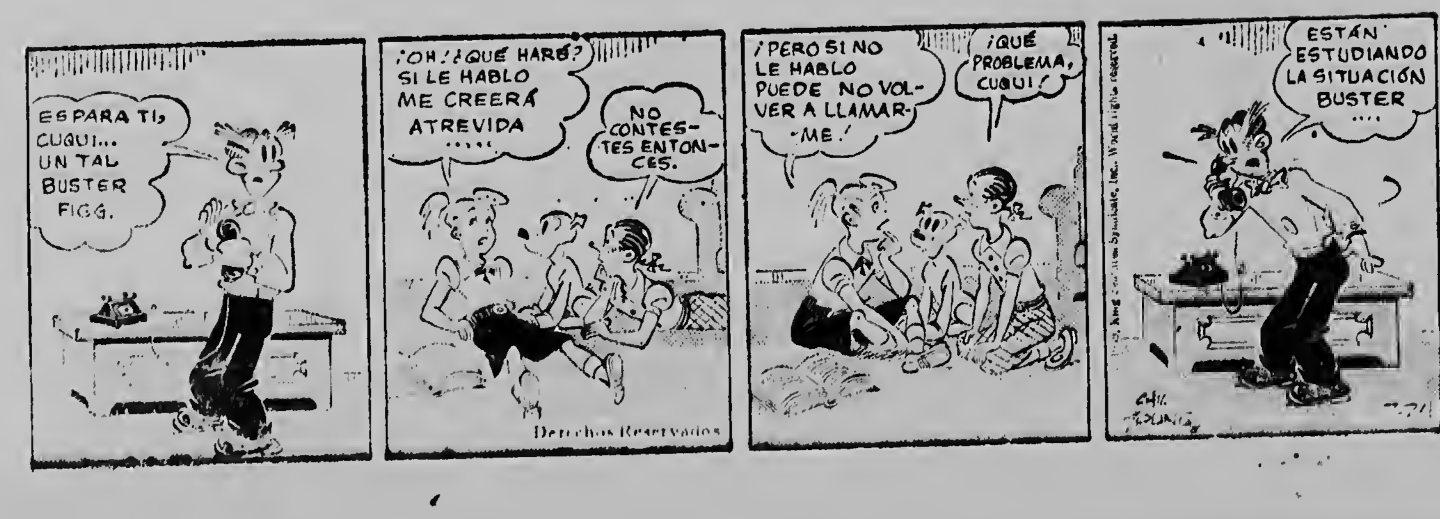
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bon dia. Mi ta bay cuminda senjor Ulbeck". 2. Bo no por papia cu e hefe sin haci afspraak promer!" 3. „Oh!"


BUENOS DÍAS. VOY A SALUDAR AL SEÑOR ULBECK.
¡SEÑOR JONES!
PRIVADO
¡AL PATRÓN NO SE LE PUEDE VER SIN PREVIA CITA!
OH.
2-27

PEPITA

1. „Ta pa bo, Cuqui.. un tal Buster Figg". 2. Oh! Quico lo mi haci? Si mi papia cune lo e quere cu mi ta tribi.." „No contestele anto!" 3. „Pero si mi no papia cunele, por ta cu e no jama mi mas!" „Qui problema, Cuqui!"
4. „Nan ta studiando e situacion Buster.."


ES PARA TI, CUQUI... UN TAL BUSTER FIGG.
¡OH! ¿QUÉ HARÉ? SI LE HABLO ME CREERÁ ATREVIDA.....
NO CONTESTES ENTONCES.
Derechos Reservados
¡PERO SI NO LE HABLO PUEDE NO VOLVER A LLAMARME!
¡QUÉ PROBLEMA, CUQUI!
ESTÁN ESTUDIANDO LA SITUACIÓN BUSTER....

Interesante conferencia dia 15 di Mei na Paris

PARIS, 7 mei. — Presidente Eisenhower, presidente De Gaulle y prome ministro MacMillan ta conferencia dia 15 di mei na vispera di e conferencia na cumbre, asina un vocero di departamento frances di relaciones exteriores a anuncia. Canciller Adenauer di Alemania occidental lo tuma parti na e conferencia aki.

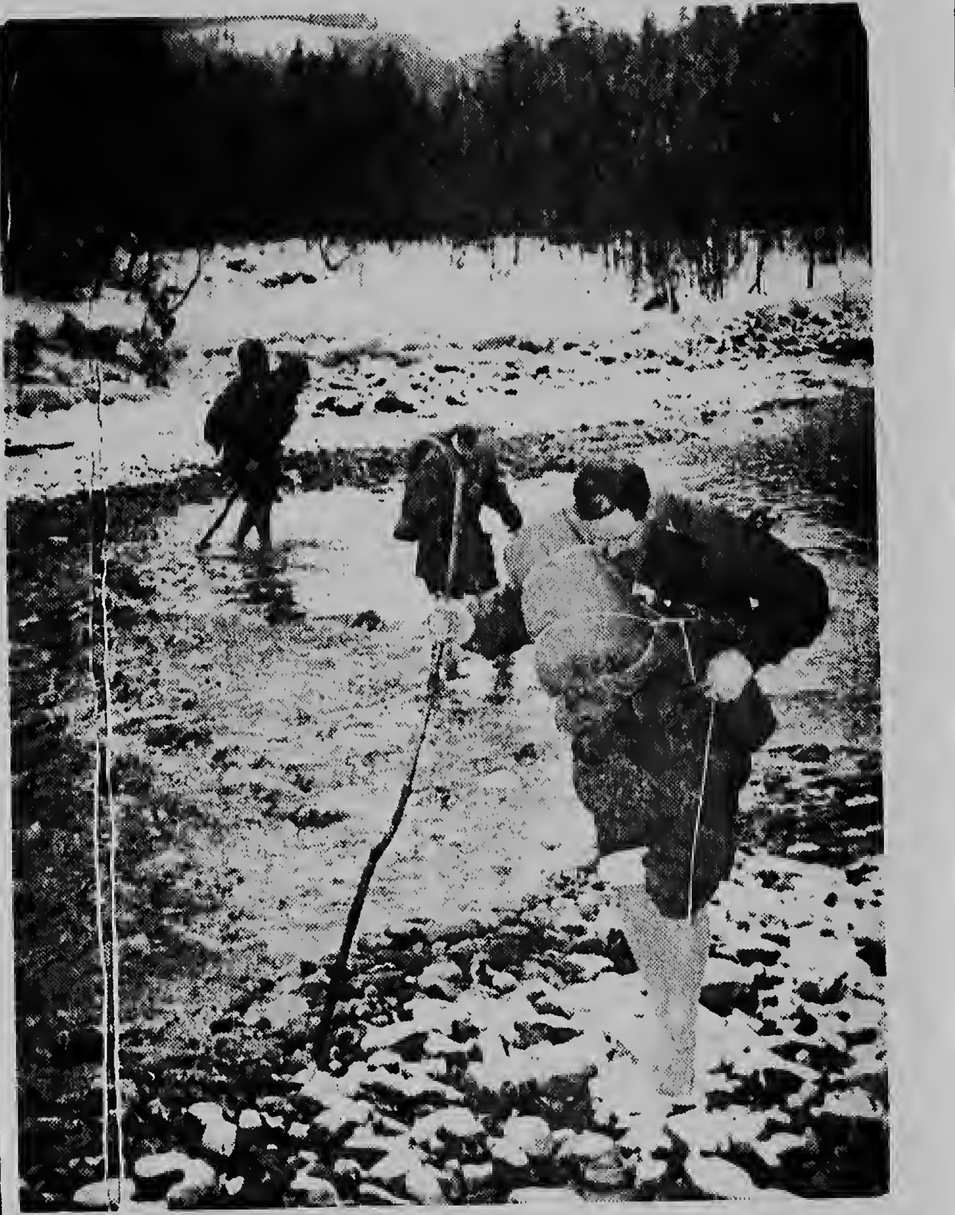
Djasabra 14 mei e cuater ministronan occidental di relaciones exteriores, Herter, Selwyn Lloyd, Couve de Murville y Von Brentano, lo reuni.

Palabranan di Andrei Gromiko di Rusia

MOSCU, 6 mei. — Andrei Gromiko, ministro di asuntonan exterior di Rusia, a bisa, cu e suposicion, cu e piloto dje avion mericano cu a viola territorio ruso (e piloto ta un hende civil y testpiloto dje fabricanan di Lockheed), no a ripara unda su avion a bai pasobra su masker di zuurstof no a funciona y el a cai flau mientras cu e avion cu tabata worde dirigi automaticamente, a viola espacio di Rusia, ta „ridiculo", y el a rechaza e suposicion. Te ainda Rusia no a presenta un keho cerca Conseho di Seguridad contra e incidente, cu mester a tuma luga dia prome dje luna aki.

Eisenhower a firma pa protega poblacion di color

WASHINGTON, 7 mei. — Presidente Eisenhower a pene su firma bao di e Leynan tocante derechonan civil na Merca. E leynan aki ta destina pa proteha di derechonan civil di e poblacion di color na Merca, especialmente den e estadonan sur di Merca.



PIA 'BAO. Pilotonan di ehercito aereo britanico ta pasando actualmente un training den alpinanan di Beier, na unda ta ser calcula cu nan mester a haci un atterizacion forzoso i na cual ocasion lo nan tin di yuda nan curpa cu e medidanan cu ta na nan poder te ora cu nan por melden nan riba base trobe. Aqui nan ta pasa un lago — i como cu nan tin di tene nan zapatu secu no ta resta nan otro cos sino di drenta e awa friu aqui pia 'bao i desafia e nieve na orilla.....

HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April

Awe tur sorto di cos ta trata pa hunga un rol den bo bida. Busca armonia na bo cas y na bo trabao.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Cuidao pa bo no bruha bo curpa den cuenta di financia. Fortifica tur lazo contra esaquinan.

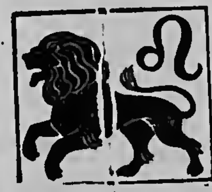
GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Sea modera y prudente den bo hacernan. No hinka bo mes den problema di otronan. Bo tin di bo mes.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Quizas bo tin plannan cu mester ser modifica. Suspende un poco pa obligacionnan. Sigui bo hobby.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

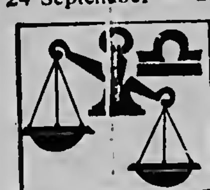


Informa esnan cu ta pa bo di bo problemanan di bo cas y bo propiedadnan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Sea dispuesto pa bo mira realidad cu bo mes bistanan. Trata na regla tur otro kestionnan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Mustra atencion completo na financia. Sea practico y participa bo decision na otronan.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Tene tur cos den un esfera divertido, tantu na cas como na trabao. Tin bon chens ta spera bo.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Hopi cos ta depende di otronan. Tene leu foi dificultad di otronan. Mustra comprension.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Aspectonan favorable ta yuda bo na cosecha frutanan di tensionnan anterior.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Bo por alcanza hopi door di contactonan usable. Bo popularidad ta aumenta facilmente.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

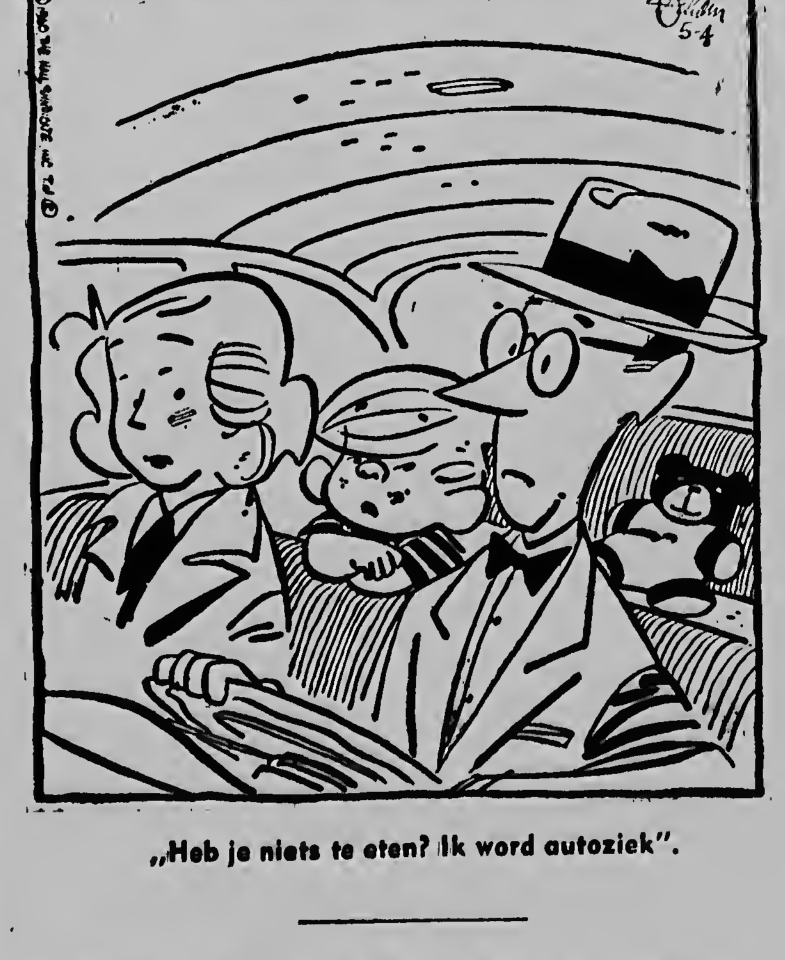
Confia riba partner matrimonial of otronan pa bon conseho. No tuma decisionnan mucho pura.

Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712 - 1639

Pa tur sorto di REPARACION na bo cas.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Heb je niets te eten? Ik word autoziek".

„Bo n' tin nada di come? Mi ta hanja malu di auto".

THERMOMETER DI ALEGRIA. Dia Mars siman pasa nan a cuminza haci uso dje thermometer di alegria na Dam (Amsterdam), na unda e stand a ser manteni di kaarchinan di liberacion, cu a ser manda pa Su Mahestad La Reina Wilhelmina. Awe e stand tabata 25.000.